

Teataja



63. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

24. november 2020

Sisukord

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2020/C 400/01	Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused ELi rolli kohta Maailma Terviseorganisatsiooni tugevdamisel	1
---------------	--	---

Euroopa Komisjon

2020/C 400/02	Euro vahetuskurss — 23. november 2020	4
---------------	---	---

2020/C 400/03	Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjon Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72	5
---------------	---	---

Kontrollikoda

2020/C 400/04	Eriaruanne 24/2020 „Komisjoni ELi ühinemiskontroll ja monopolidevastased menetlused: turujärelevalvet tuleb laiendada“	7
---------------	--	---

Euroopa Ombudsman

2020/C 400/05	Aastaruanne 2019	8
---------------	------------------------	---

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2020/C 400/06	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta	9
---------------	--	---

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

**Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused ELi rolli kohta
Maailma Terviseorganisatsiooni tugevdamisel**

(2020/C 400/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU JA NÕUKOGUS KOKKU TULNUD LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJAD

1. TUNNISTAVAD, et COVID-19 pandeemia ning selle tagajärjed inimeste tervisele, ühiskonnale ja majandusele on veel enam toonitanud vajadust muu hulgas tugeva ülemaailmse mitmepoolse koostöö, tugeva ülemaailmse tervishoiualase suutlikkuse ja tervisealastele väljakutsetele ülemaailmse reageerimise järele. Kooskõlas oma volitustega on Maailma Terviseorganisatsioonil (WHO) kui juhtival ja koordineerival asutusel keskne roll ülemaailmsete tervisealaste väljakutsete käsitlemisel, sealhulgas haiguspuhanguteks valmisolekul, nende ennetamisel ja avastamisel ja neile reageerimisel;
2. TUNNISTAVAD WHO rolli üleilmse koostööplatvormi „Access to COVID-19 Tools (ACT) Accelerator“ koordineerimiskeskuse sekretariaadina;
3. TUNNISTAVAD LISAKS, et kuigi WHO-l on laialdased volitused, on viimased pandeemiad näidanud, et rahvusvahelise üldsuse ootused, mis on küll riigiti erinevad, on üldiselt suuremad kui WHO praegune suutlikkus ja võime toetada liikmesriike selliste tugevate ja vastupanuvõimeliste tervishoiusüsteemide väljatöötamisel, mis pakuvad abivajajatele – jätmata kedagi kõrvale – kvaliteetseid teenuseid, sealhulgas pandeemiade ajal;
4. RÕHUTAVAD WHO rolli kõige haavatavamatele riikidele toetuse, sealhulgas erakorralise ja tehnilise abi andmisel;
5. TULETAVAD MEELDE, et ägeda raskekujulise respiratoorse sündroomi (SARS-CoV) epideemia, gripiviiruse H1N1 pandeemia ja Lääne-Aafrikas levinud Ebola puhangu järel tehtud läbivaatamised ja hindamised on osutanud puudujääkidele ülemaailmses suutlikkuses haiguspuhanguteks valmis olla ja neile reageerida ning neis esitati arvukalt konkreetseid soovitusi nende puuduste kõrvaldamiseks. Mõningal määral on nende soovitude tulemuseks olnud kiiduväärt meetmed, nagu rahvusvaheliste tervise-eeskirjade läbivaatamine 2005. aastal ning WHO tervisealaste hädaolukordade programmi ja selle sõltumatu järelevalve- ja nõuandekomitee (IOAC) loomine pärast eespool nimetatud Ebola puhangut;
6. VÕTAVAD TEADMISEKS väljakutsed, muu hulgas seoses läbipaistvuse, koostoime, rahastamise ja aruandekohustusega, millega WHO seisab silmitsi praeguses geopoliitilises olukorras, ning viimaste aastate läbivaatamistes ja hindamistes esitatud soovitusel, samuti käimasolevad läbivaatamised ja hindamised, eesmärgiga leida nendele väljakutsetele lahendused; VÕTAVAD SAMUTI TEADMISEKS käimasolevad jõupingutused organisatsiooni ümberkujundamiseks WHO ümberkujundamise kava ja WHO 13. üldises tööprogrammis seatud nn kolme miljardieesmärgi kaudu;

7. TULETAVAD MEELDE ELi ja selle liikmesriikide koordineerivat ja juhtivat rolli COVID-19-le reageerimist käsitleva WHO 19. mai 2020. aasta resolutsiooni WHA73.1 algatamisel ja selle üle läbirääkimiste pidamisel;
8. VÄLJENDAVID oma toetust WHO algatatud hindamisprotsessile, TERVITAVAD pandeemiaks valmisoleku ja sellele reageerimise sõltumatu tööühma (IPPR) loomist ning RÕHUTAVAD vajadust selle erapooletuse, sõltumatuse ja terviklikkuse ning töö võimalikult kõrge kvaliteedi järele;
9. TERVITAVAD WHO poolt rahvusvaheliste tervise-eeskirjade toimimise läbivaatamise komitee kokkukutsumist ning selle koostööd IOACi, IPPRi ja teiste asjakohaste organitega, rõhutades samal ajal, kui oluline on, et see töö täiendaks olemasolevaid ja käimasolevaid algatusi ning oleks nendega kooskõlas; TULETAVAD MEELDE WHO juhatare 146. istungil vastuvõetud resolutsiooni (EB146.R10), mis käsitleb valmisoleku tugevdamist tervisealasteks hädaolukordadeks ning rahvusvaheliste tervise-eeskirjade (2005) rakendamist, NING VÕTAB TEADMISEKS ülemaailmse valmisoleku järelevalvenõukogu soovitusel ülemaailmse valmisoleku ja reageerimise tugevdamiseks;
10. RÕHUTAVAD selles reformi kontekstis terviseühitsuse põhimõtte tähtsust terviseiga seotud hädaolukordade ennetamisel ja nendega tegelemisel ning julgustavad kaaluma terviseühitsuse põhimõtte institutsioonilist ja korralduslikku integreerimist ülemaailmsel tasandil.

SELLE PÕHJAL EUROOPA LIIDU NÕUKOGU JA NÕUKOGUS KOKKU TULNUD LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJAD:

11. KOHUSTUVAD tagama, et EL ja selle liikmesriigid, võttes aluseks oma pühendumuse mitmepoolsusele, täidavad ka edaspidi juhtrolli ülemaailmse tervise valdkonnas, ning ON OTSUSTANUD tagada koordineeriva, proaktiivse ja juhtiva rolli kaasavas protsessis, mille eesmärk on tugevdada ülemaailmset terviseturvet ja WHOd, eelkõige WHO suutlikkust olla valmis tervisealasteks hädaolukordadeks ja neile reageerida, ning analüüsida IPPRi, rahvusvaheliste tervise-eeskirjade toimimise läbivaatamise komitee ja IOAC töö edaspidiseid tulemusi, eesmärgiga võtta nende alusel vastu meetmeid ja toetada WHO liikmesriike riiklike tervishoiusüsteemide ja rahvatervisepoliitika tugevdamisel. Sellega seoses on oluline tugev ja pidev dialoog WHO liikmesriikidega;
12. LEIAVAD, et kuigi arvestades siseriiklike olude erinevusi, tuleb siiski käsitleda lahknevusi WHO liikmesriikide ootustes organisatsiooni ja selle suutlikkuse suhtes, ning JÄTKAVAD KOOSTÖÖD teiste WHO liikmesriikidega organisatsiooni juhtorganites, et soodustada asjakohast tegevust kõige paremal viisil edasiliikumiseks;
13. TUNNISTAVAD, et WHO juhtorganites tuleks esmajärjekorras käsitleda väljakutseid, millega WHO praegu silmitsi seisab, muu hulgas seoses läbipaistvuse, koostoime, prognoositava ja jätkusuutliku rahastamisega ja aruandekohustusega, samuti väljakutseid, mis on seotud WHO reageerimisega praegusele pandeemiale ning lahknevustega WHO liikmesriikide ootuste ja organisatsiooni suutlikkuse vahel;
14. INNUSTAVAD kõiki asjakohaseid osalejaid, sealhulgas teisi ülemaailmseid tervishoiuvaldkonnas osalejaid ja valitsusväliseid osalejaid, ühiselt tugevdama WHO suutlikkust ennetamise, valmisoleku ja reageerimise osas, RÕHUTADES samal ajal, kui oluline on veelgi tugevdada partnerlusi ning organisatsiooni sõltumatust, normatiivset tööd, tehnilist suutlikkust, aruandekohustust, tõhusust, tulemuslikkust ja läbipaistvust;
15. RÕHUTAVAD, et tugevdatud Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC) võiks etendada otsustavat rolli tulevastes haiguspuhangutes ning et tuleks täiendavalt uurida ECDC ja WHO vahelist tihedamat koostööd;
16. TOONITAVAD, kui oluline on rahvusvaheliste tervise-eeskirjade täielik rakendamine, ning RÕHUTAVAD, et ilma et see piiraks käimasolevate läbivaatamis- ja hindamismehhanismide lõpparuannete ja soovitusete kohaldamist, võiks koostada järgmised meetmed ettepanekud, muu hulgas seoses rahvusvaheliste tervise-eeskirjade läbivaatamisega, ning need võiksid olla aluseks IPPRi, IOAC, ülemaailmse valmisoleku järelevalvenõukogu ja rahvusvaheliste tervise-eeskirjade läbivaatamise komitee töös. Need meetmed hõlmavad järgmist:

- tuleks kaaluda rahvusvahelise tähtsusega rahvatervisealase hädaolukorra väljakuulutamise hoiatussüsteemi (PHEIC) läbivaatamist; see peaks võimaldama erinevaid hoiatusteadete tasemeid, näiteks valgusfoorisüsteem, mis suurendaks meetmete läbipaistvust ja parandaks rahvatervise ohtudest teavitamise täpsust;
 - rahvusvahelistes tervise-eeskirjades võiks eristada reisi- ja kaubanduspiiranguid, st eristada meetmeid, mis on seotud inimeste liikumisega, ja meetmeid, mis on seotud kaupade veoga, et vältida tarbetut kahju majandusele;
 - võimalus viia tihedas koostöös osalisriigiga kõrge riskitasemega piirkondades kohapeal läbi sõltumatu epidemioloogiline hindamine;
 - suurendada läbipaistvust seoses rahvusvaheliste tervise-eeskirjade riikliku järgimisega koos tõhusama ja sidusama süsteemiga, mida osalisriigid kasutavad WHO sekretariaadile suunatud aruandluses, samuti tugevdada ühiseid välishindamisi ja nende järelmeetmeid;
 - hinnata rakendatud reageerimismeetmete positiivset ja negatiivset mõju ning uurida olemasolevaid puudujääke teadmistes, et teha kindlaks, milliseid vahendeid võib olla vaja riigi tasandil meetmete suunamiseks;
 - pühenduda WHO normatiivse rolli ja vajaduse korral suutlikkuse edasisele tugevdamisele. Sellega seoses tuleks kaaluda WHO peateadlase büroo võimalikku tugevdamist lisaks piirkondlike ja riiklike büroode rollile, WHO edendamise ja uute lähenemisviiside väljatöötamise innustamist, et siduda tervis kestliku majanduskasvuga ning parandada ülemaailmse tervishoiu majanduse kaardistamist ja mõistmist, ning WHO Akadeemia edasiarendamist;
 - tugevdada WHO jõupingutusi koostoime loomiseks valmisoleku ja reageerimise valdkonnas kõigi asjaomaste osalejatega ning kõige haavatavamate toetamiseks;
 - tugevdada kolmepoolset koostööd WHO, ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO), Maailma Loomatervishoiu Organisatsiooni (OIE) ja ÜRO Keskkonnaprogrammi (UNEP) vahel, et edendada terviseühitsuse põhimõtte järgimist zoonootiliste haiguste puhul;
17. RÕHUTAVAD, et EL ja selle liikmesriigid toetavad täielikult WHO juhtivat ja koordineerivat rolli ülemaailmses tervishoius ning edendavad seetõttu vajalike WHO reformimeetmete õigeaegset rakendamist, tuginedes eespool nimetatud punktide üle peetud aruteludele ning asjakohastele aruannetele ja soovitudele, eesmärgiga tugevdada organisatsiooni selle kolmel tasandil ning tagada WHO juhtorganite järelmeetmed.
-

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

23. november 2020

(2020/C 400/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1901	CAD	Kanada dollar	1,5530
JPY	Jaapani jeen	123,47	HKD	Hongkongi dollar	9,2257
DKK	Taani kroon	7,4472	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7082
GBP	Inglise nael	0,88888	SGD	Singapuri dollar	1,5955
SEK	Rootsi kroon	10,2145	KRW	Korea vonn	1 323,33
CHF	Šveitsi frank	1,0806	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	18,2466
ISK	Islandi kroon	161,10	CNY	Hiina jüaan	7,8178
NOK	Norra kroon	10,6903	HRK	Horvaatia kuna	7,5615
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 844,67
CZK	Tšehhi kroon	26,311	MYR	Malaisia ringit	4,8681
HUF	Ungari forint	360,21	PHP	Filipiini peeso	57,339
PLN	Poola zlott	4,4735	RUB	Vene rubla	90,3507
RON	Rumeenia leu	4,8740	THB	Tai baat	36,048
TRY	Türgi liir	9,2636	BRL	Brasiilia reaal	6,3795
AUD	Austraalia dollar	1,6233	MXN	Mehhiko peeso	23,7978
			INR	India ruupia	88,1040

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

EUROOPA ÜHENDUSTE VÕÕRTÖÖTAJATE SOTSIAALKINDLUSTUSE HALDUSKOMISJON

Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72

(2020/C 400/03)

Määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 107 lõiked 1, 2 ja 4

Võrdlusperiood: Oktoobril 2020

Kohaldamisperiood: Jaanuaril, Veebruaril, Märtsil 2021

Oktoobril-20	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	27,2131	7,44238	7,57465	362,529	4,54144
1 BGN =	0,511300	1	13,9141	3,80529	3,87291	185,361	2,32204
1 CZK =	0,0367470	0,0718697	1	0,273485	0,278345	13,3218	0,166884
1 DKK =	0,134366	0,262792	3,65651	1	1,01777	48,7114	0,610213
1 HRK =	0,132019	0,258204	3,59266	0,982538	1	47,8608	0,599558
1 HUF =	0,00275840	0,00539488	0,0750648	0,020529	0,0208939	1	0,0125271
1 PLN =	0,220195	0,430657	5,99219	1,63877	1,66790	79,8269	1
1 RON =	0,205139	0,401211	5,58248	1,52672	1,55386	74,3688	0,931626
1 SEK =	0,096184	0,188117	2,61747	0,715839	0,728561	34,8695	0,436814
1 GBP =	1,10204	2,15536	29,9899	8,20177	8,3475	399,520	5,00483
1 NOK =	0,091558	0,179070	2,49159	0,681413	0,693523	33,1926	0,415807
1 ISK =	0,00611060	0,0119511	0,166289	0,0454774	0,0462856	2,21527	0,027751
1 CHF =	0,931178	1,82120	25,3403	6,93017	7,05334	337,579	4,22888

Source: ECB

Oktoobril-20	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,87474	10,39672	0,907411	10,92198	163,650	1,07391
1 BGN =	2,49245	5,31584	0,463959	5,58441	83,6742	0,549089
1 CZK =	0,179132	0,382048	0,033345	0,401350	6,01364	0,0394629
1 DKK =	0,654998	1,39696	0,121925	1,46754	21,9889	0,144297
1 HRK =	0,643560	1,37257	0,1197959	1,44191	21,6050	0,141777
1 HUF =	0,0134465	0,0286783	0,00250301	0,0301272	0,451413	0,00296227
1 PLN =	1,073392	2,28930	0,199807	2,40496	36,0349	0,236469
1 RON =	1	2,13277	0,186146	2,24053	33,5710	0,220301
1 SEK =	0,468873	1	0,0872786	1,05052	15,7405	0,103293
1 GBP =	5,37214	11,4576	1	12,0364	180,348	1,18349

1 NOK =	0,446324	0,951908	0,0830812	1	14,9835	0,098325
1 ISK =	0,029788	0,063530	0,00554483	0,0667399	1	0,00656223
1 CHF =	4,53925	9,68119	0,844961	10,17030	152,387	1

Source: ECB

Märkus: kõik ISK vahetuskursid on arvutatud Islandi Keskpanngast Islandi krooni ja euro vahetuskursi kohta saadud andmete põhjal.

reference: Oktoobril-20	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	27,2131	0,0367470
DKK	7,44238	0,134366
HRK	7,57465	0,132019
HUF	362,529	0,00275840
PLN	4,54144	0,220195
RON	4,87474	0,205139
SEK	10,39672	0,096184
GBP	0,907411	1,10204
NOK	10,92198	0,091558
ISK	163,650	0,00611060
CHF	1,07391	0,931178

Source: ECB

Märkus: ISK/EUR vahetuskursid Islandi Keskpanngast saadud andmete põhjal.

- Määrusega (EMÜ) nr 574/72 sätestatakse, et ühes valuutas denomineeritud summad konverteeritakse teise valuutasse komisjoni arvutatud kursi alusel, mis põhineb Euroopa Keskpannga avaldatud valuutade võrdluskursside ühe kuu keskmisel väärtusel lõikes 2 kindlaksmääratud võrdlusperioodi jooksul.
- Võrdlusperioodid on:
 - alates 1. aprillist kohaldatavate vahetuskursside puhul jaanuarikuu;
 - alates 1. juulist kohaldatavate vahetuskursside puhul aprillikuu;
 - alates 1. oktoobrist kohaldatavate vahetuskursside puhul juulikuu;
 - alates 1. jaanuarist kohaldatavate vahetuskursside puhul oktoobrikuu.

Vahetuskursid avaldatakse Euroopa Liidu Teataja C-seeria veebruari-, mai-, augusti- ja novembrikuu teises numbris.

KONTROLLIKODA

Eriaruanne 24/2020

„Komisjoni ELi ühinemiskontroll ja monopolidevastased menetlused: turujärelevalvet tuleb laiendada“

(2020/C 400/04)

Euroopa Kontrollikoda annab teada, et äsja avaldati kontrollikoja eriaruanne 24/2020: „Komisjoni ELi ühinemiskontroll ja monopolidevastased menetlused: turujärelevalvet tuleb laiendada“.

Aruanne on lugemiseks ja allalaadimiseks kättesaadav Euroopa Kontrollikoja veebisaidil <http://eca.europa.eu>

EUROOPA OMBUDSMAN

Aastaruanne 2019

(2020/C 400/05)

5. mail 2020 saatis Euroopa Ombudsman Euroopa Parlamendi presidendile oma 2019. aasta aruande.

Aastaruanne on 24 ametlikus keeles kättesaadav Euroopa Ombudsmani kodulehel aadressiga <http://www.ombudsman.europa.eu/et/activities/annualreports.faces>

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta

(2020/C 400/06)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) ⁽¹⁾ artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	1.10.2020
Kestus	1.10.2020–31.12.2020
Liikmesriik	Belgia
Kalavaru või kalavarude rühm	ANF/*8ABDE (ANF/07. eritingimus)
Liik	Merikuratlased (<i>Lophiidae</i>)
Püügipiirkond	8a, 8b, 8d ja 8e
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	21/TQ123

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)